

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN TALOUSALUE

## EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

**Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen reiteillä Andenes — Bodø — Andenes ja Andenes — Tromssa — Andenes (Norja)**

**Tarjouspyyntö**

(2007/C 220/06)

**1. Johdanto**

Norja on julkaissut *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C 166, 7.7.2005) ja ETA-täydennysosassa (N:o 34, 7.7.2005) julkisen palvelun velvoitteet säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reiteillä Andenes — Bodø — Andenes ja Andenes — Tromssa — Andenes yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.

Norja on päättänyt julkaista uuden tarjouspyynnön säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reiteillä Andenes — Bodø — Andenes ja Andenes — Tromssa — Andenes 1 päivästä tammikuuta 2008 alkaen. Tarjouskilpailussa sovelletaan EFTAn valvontaviranomaisen vuonna 2005 antamassa tiedonannossa vahvistettuja vaatimuksia.

Jos yksikään lentoliikenteenharjoittaja ei ole viimeistään kahden kuukauden kuluttua tarjousten jättämisen määräpäivästä (ks. tämän asiakirjan 6 kohta) todistanut liikenne- ja viestintäministeriölle asiakirjoin, että se voi aloittaa säännölliset lennot 1. tammikuuta 2008 tämän asiakirjan 2 kohdan mukaisella reittialueella muutetun julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti, ministeriö soveltaa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaista tarjousmenettelyä, jolla se rajoittaa pääsyn 2 kohdassa mainitulle reittialueelle ainoastaan yhteen lentoliikenteenharjoittajaan 1. tammikuuta 2008 alkaen.

Tällä tarjouspyynnöllä pyydetään tarjouksia, joiden perusteella tällaiset yksinoikeudet myönnetään.

Jäljempänä toistetaan tarjousehtojen tärkeimmät osat. Tarjouspyyntö kokonaisuudessaan on ladattavissa sivulta:

<http://www.regjeringen.no/nb/dep/sd/dok/andre/Anbud.html>

tai sen voi pyytää maksutta seuraavasta osoitteesta:

Samferdselsdepartementet  
Postboks 8010 Dep.  
N-0030 Oslo  
Puhelin: (47) 22 24 83 53  
Faksi: (47) 22 24 56 09

**Tarjousten tekijöiden on tutustuttava tarjouspyyntöön kokonaisuudessaan.**

## 2. Palvelut, joita tarjouspyyntö koskee

Tarjouspyyntö koskee säännöllisiä reittilentoja 1 päivästä tammikuuta 2008 31 päivään maaliskuuta 2009 1 kohdassa mainittujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Kilpailun kohteena on seuraava reittialue:

### Reittialue 2

Andenes — Bodø — Andenes ja Andenes — Tromssa — Andenes

Jos liikenteenharjoittaja tekee tarjouksen, jossa korvausvaatimus on nolla Norjan kruunua, katsotaan se kyseisen liikenteenharjoittajan haluksi liikennöidä reitillä yksinoikeudella ilman minkäänlaista korvausta Norjan valtiolta.

## 3. Tarjouskilpailuun osallistuminen

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukainen voimassaoleva toimilupa.

## 4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä sekä julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvistä tarjousmenettelyistä asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan täytäntöönpanemiseksi 15. huhtikuuta 1994 annetun Norjan asetuksen N:o 256 4 §:ää.

Hankinta toteutetaan avoimella tarjouskilpailumenettelyllä.

Norjan liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden jatkoneuvotteluihin, jos tarjousten jättämiseksi asetetun määräajan päättymiseen mennessä saadaan vain yksi tarjous tai jos yhtä tarjousta lukuun ottamatta kaikki tarjoukset hylätään. Neuvottelut käydään asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Osapuolet eivät tällaisten neuvottelujen aikana saa merkittävästi muuttaa alkuperäisiä sopimusehtoja. Jos jatkoneuvottelut eivät johda hyväksyttävään ratkaisuun, liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden peruuttaa koko tarjouskilpailu. Tällaisessa tapauksessa voidaan julkaista uusi tarjouspyyntö, joka perustuu uusiin ehtoihin.

Jos yhtään tarjousta ei esitetä, Norjan liikenne- ja viestintäministeriö voi toteuttaa hankinnat neuvottelumenettelyllä ilman ennakkojulkaisua. Tässä tapauksessa alkuperäisiin julkisen palvelun velvoitteisiin tai jäljellä oleviin sopimusehtoihin ei saa tehdä merkittäviä muutoksia.

Jos tarjouspyynnön johdosta ilmenee aiheellisia perusteita, liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden hylätä kaikki tarjoukset.

Tarjous sitoo sen tekijää kunnes tarjouskilpailumenettely on päättynyt tai tarjous on hyväksytty.

## 5. Tarjous

Tarjous on laadittava tarjousehtojen 5 kohdassa määrättyjen vaatimusten mukaisesti, julkisen palvelun velvoitteissa luetellut vaatimukset mukaan luettuina.

## 6. Tarjouksen viimeinen jättöpäivä ja tarjouksen toimittaminen

Tarjouksen jättämisen määräaika on **22.10.2007 klo 15.00** (paikallista aikaa). Tarjouksen on oltava perillä liikenne- ja viestintäministeriössä 1 kohdassa mainitussa osoitteessa tarjouksen jättämisen määräaikaan mennessä.

Tarjous on toimitettava joko henkilökohtaisesti liikenne- ja viestintäministeriön osoitteeseen taikka postitse tai kuriiripalvelun välityksellä.

Myöhästyneet tarjoukset hylätään. Tarjouksen jättämisen määräajan päättymisen jälkeen mutta ennen tarjousten avaamispäivää vastaanotettuja tarjouksia ei kuitenkaan hylätä, jos niistä ilmenee selvästi, että ne on lähetetty niin ajoissa, että niiden olisi tavanomaisissa olosuhteissa pitänyt saapua ennen määräajan päättymistä. Lähetyksestä saatu kuitti hyväksytään todisteeksi toimituksesta ja toimitusajankohdasta.

Kaikki tarjoukset on tehtävä kolmena (3) kappaleena.

## 7. Tarjouskilpailun ratkaisu

- 7.1 Pääsääntöisesti valitaan tarjous, jossa vaaditaan pienintä korvausta. Tarjouksista valitaan se, jossa vaaditaan pienintä korvausta koko sopimuskaudelta (1. tammikuuta 2008 — 31. maaliskuuta 2009).
- 7.2 Jos tarjouskilpailua ei voida ratkaista sen vuoksi, että useassa tarjouksessa vaaditaan samansuuruisia korvausta, valitaan se tarjous tai tarjousyhdistelmä, jossa tarjotaan suurinta matkustajapaikkamäärää koko sopimuskaudeksi.

## 8. Sopimuskausi

Sopimus tehdään kaudeksi, joka alkaa 1. tammikuuta 2008 ja päättyy 31. maaliskuuta 2009. Sopimusta ei ole mahdollista purkaa muutoin kuin 11 kohdassa esitettyjen sopimusmääräysten mukaisissa tilanteissa.

## 9. Korvaus

Liikenteenharjoittaja on oikeutettu saamaan sopimuksen mukaisen korvauksen liikenne- ja viestintäministeriöltä. Korvaus vahvistetaan koko sopimuskaudeksi.

Sopimuskaudella korvauksen määrää ei tarkisteta kuluttajahintaindeksin perusteella.

Korvauksen määrää ei muuteta seurauksena tuotantomäärän tarkistamisesta ylös- tai alaspäin sopimusehtojen 5.1 kohdan toisen kappaleen mukaisesti.

Korvauksen maksamisen edellytyksenä on, että Stortinget (Norjan kansankäräjät) osoittaa vuotuista talousarviota hyväksyessään liikenne- ja viestintäministeriölle tarvittavat varat korvausvaatimusten kattamiseksi.

Liikenteenharjoittaja voi pitää kaikki palvelusta kertyvät tulot. Jos tulot ovat suuremmat tai menot pienemmät kuin luvut, joihin tarjouksen kustannusarvio perustuu, liikenteenharjoittaja voi pitää erotuksen. Vastaavasti liikenne- ja viestintäministeriöllä ei ole velvollisuutta kattaa tarjouksen kustannusarvion ja toteutuneiden tulojen ja menojen negatiivista erotusta.

Liikenteenharjoittajan on maksettava kaikki julkiset maksut, ilmailumaksut mukaan luettuina.

Mahdollisista vahingonkorvauskanteista riippumatta taloudellista korvausta vähennetään suhteessa suoraan liikenteenharjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen kokonaismäärään, jos näin peruutettujen lentojen määrä ylittää toimintavuoden aikana 1,5 prosenttia hyväksytyyn aikataulun mukaisesti suunniteltujen lentojen määrästä.

## 10. Uudelleenneuvottelu

Jos oletukset, joihin sopimus perustuu, muuttuvat olennaisesti tai odottamattomasti sopimuskauden aikana, kumpikin sopimuspuoli voi pyytää neuvottelujen käynnistämistä sopimuksen tarkistamiseksi. Tällainen pyyntö on esitettävä viimeistään kolme kuukautta muutoksen tapahtumisen jälkeen.

Olellaiset muutokset julkisissa maksuissa, jotka liikenteenharjoittajan on maksettava, ovat aina peruste uudelleenneuvotteluun.

Jos uudet lakisäätteiset tai muut sääntelyyn perustuvat velvollisuudet tai siviili-ilmailuviranomaisen antamat määräykset johtavat siihen, että lentokenttä on käytettävä toisenlaisella tavalla kuin mitä liikenteenharjoittaja alun perin oletti, sopimuspuolten on pyrittävä neuvottelemaan sopimukseen muutoksia, joiden ansiosta liikenteenharjoittaja pystyy jatkamaan toimintaansa sopimuskauden loppuajalla. Jos sopimuspuolet eivät pääse sopimukseen, liikenteenharjoittajalla on oikeus saada korvausta lentokenttien sulkemista koskevien sääntöjen (11 kohta) mukaisesti, jos niitä voidaan soveltaa.

## 11. Sopimuksen purkaminen sopimusrikkomuksen tai tärkeiden ehtojen odottamattoman muuttamisen seurauksena

Liikenne- ja viestintäministeriö voi maksukyvyttömyyslaista johtuvien rajoituksien purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittajasta tulee maksukyvytön, se joutuu velkasaneerausmenettelyyn, tekee vararikon tai joutuu muuhun julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvistä tarjousmenettelyistä 15. huhtikuuta 1994 annetun Norjan asetuksen N:o 256 14 §:n 2 momentissa tarkoitettuun tilanteeseen.

Liikenne- ja viestintäministeriö voi purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittaja menettää toimilupansa tai ei pysty uusimaan sitä.

Jos liikenteenharjoittaja on pakottavasta syystä tai muiden siitä riippumattomien seikkojen vuoksi ollut kykenemätön noudattamaan sopimusvelvoitteitaan kauemmin kuin neljän kuukauden ajan viimeksi kuluneiden kuuden kuukauden kuluessa, molemmat sopimuspuolet voivat irtisanoa sopimuksen kirjallisesti yhden kuukauden irtisanomisajalla.

Jos Stortinget päättää sulkea lentokentän tai lentokenttä suljetaan siviili-ilmailuviranomaisen määräyksestä, sopimuspuolten tavanomaiset sopimusvelvoitteet raukeavat siitä ajankohdasta, jolloin lentokenttä tosiasiallisesti suljetaan.

Jos siitä, kun liikenteenharjoittajalle ilmoitetaan ensimmäistä kertaa sulkemisesta, kuluu yli vuosi todelliseen sulkemiseen, liikenteenharjoittaja ei ole oikeutettu korvaukseen tappioista, joita sille aiheutuu sopimuksen purkamisesta. Jos mainittu ajanjakso on alle vuoden pituinen, liikenteenharjoittaja on oikeutettu siihen, että sen taloudellinen tilanne palautetaan sellaiseksi kuin se olisi ollut, jos liiketoimintaa olisi jatkettu vuoden ajan siitä päivästä, jona sille ilmoitettiin lentokentän sulkemisesta, tai 31. maaliskuuta 2009 saakka, jos tämä päivämäärä on aikaisempi.

Jos sopimusta rikotaan oleellisesti, toinen sopimuspuoli voi purkaa sen välittömästi.

---